Need help with Japanese translation, import, marketing, or business development?

Ardmore based pilot Yasuo Ariyama has assisted several New Zealand businesses with translation of aircraft logbooks and advice on business development in Japan. He has lived in NZ since 2001 and with over 400 hours in his logbook, Yasuo is well versed in our aviation practices.

ASIDE FROM dealing with the language barrier, there are a number of business customs in Japan that can easily be overlooked or misunderstood by Kiwis doing business in Japan - whether directly in country, or in the marketing of services such as flight training. Seeking good advice can deliver much improved outcomes. Yasuo can help in several ways including:

Japanese Translation

Yasuo is fluent in both Japanese and in aviation terminology. He can translate logbooks, maintenance or modification details, and operating instructions.

Japanese Importing and Sourcing

Sourcing parts from Japan can sometimes be challenging. Yasuo can assist in research and dealing with Japanese suppliers as well as the organisation of FOB shipping or other delivery logistics.

Business Development Advice

Yasuo can assist with the understanding of Japanese business customs. These include simple gestures of presentation and respect, tea ceremonies, orders of eating, etc. Advice can be given for setting up or operating and marketing a business in Japan. Coaching is available for persons visiting Japan on business trips or it may be possible to arrange to travel with Yasuo who can then support the trip and offer advice and translation along the way.

Introduction and Liaison Services

Yasuo can offer a liaison service in Japan for attracting and supporting aviation students into New Zealand. Advice is also available for marketing to students.

For More Information

Contact Yasuo Ariyama on 021 297 7715 or email: ZL1JAP@hotmail.com

ARRIVALS

ACU	Avro 504K	The Vintage Aviator Limited	Wellington	Aeroplane
GZF	Schleicher ASH 25 M	Zulu Foxtrot Syndicate	Christchurch	Power Glider
HJU	Robinson R44	Heliflite Pacific Limited	Papakura	Helicopter
HOT	Hughes 369D	Alpine Helicopters Ltd	Wanaka	Helicopter
HOV	Robinson R44 II	Ms S Sydor	Papakura	Helicopter
HQA	Robinson R44 II	Mr D Sumner	Kumeu	Helicopter
HYR	Robinson R22 Beta	Mr E J Schenk	Temuka	Helicopter
ICT	Eurocopter AS 355 NP	Advanced Flight Limited	Auckland	Helicopter
IDF	Eurocopter AS 350 B3	Heli-Works Queenstown Limited	Queenstown	Helicopter
IGE	Eurocopter EC 120 B	Helicopter Corporation Ltd	Hamilton	Helicopter
IJM	Robinson R44 II	Outback Helicopters Ltd	Dannevirke	Helicopter
IKC	Eurocopter EC 130 B4	Advanced Flight Limited	Auckland	Helicopter
IME	Kawasaki BK117 B-2	South Helicopters Ltd	Queenstown	Helicopter
JBU	Cessna 152	Manawatu Districts Aero Club	Palmerston North	Aeroplane
JNA	Nanchang CJ-6	Classic Aircraft Sales Limited	Blenheim	Aeroplane
JOZ	Airborne Windsports Edge X 582	Canterbury Recreational Aircraft Club	Rangiora	Microlight Class 2
JSU	Pacific Aerospace 750XL	Pacific Aerospace Limited	Hamilton	Aeroplane
LGC	Britten-Norman BN.2A Mk.III-2	Great Barrier Airlines Limited	Manukau	Aeroplane
LJD	Piper PA-28-161	Canterbury Aero Club (Inc)	Christchurch	Aeroplane
LJE	Piper PA-28-181	Canterbury Aero Club (Inc)	Christchurch	Aeroplane
MTO	AutoGyro Europe MT03 eagle	Gyrate NZ Limited	Mount Maunganui	Microlight Class 2
PBM	Boeing 737-8FE	Pacific Blue Airlines (NZ) Limited	Christchurch	Aeroplane
RBP	Auto Flight Ltd Tandem Dominator	Mr J Preece	Chatham Islands	Microlight Class 2
SGO	Tecnam P2002 Sierra	Scherer Farms Ltd	PUTARURU	Microlight Class 2
XYZ	Cessna 172R	CTC Aviation Training (NZ) Ltd	HAMILTON	Aeroplane
YTW	Aerostar Yak-52TW	Kevin & Angela Jane Trust	Hawera	Aeroplane

TRANSFERS

DEO	Corby CJ-1 Starlet	Mr D J Riddell	Nelson	Amateur Built Aeroplane
DMT	Tecnam P96 Golf	Mr S E Reid	OHAUPO	Microlight Class 2
DXK	Cessna 172M	Otago Aero Club (Inc)	Mosgiel	Aeroplane
DYX	NZ Aerospace FU24-950	Southair Ltd	MOSGIEL	Aeroplane
EBE	Piper PA-28R-200	Mr K M McGreal	Auckland	Aeroplane
EDA	Evans Volksplane VP-1 UL	Bombus International Limited	HASTINGS	Microlight Class 1
EDH	Bolkow Bo 208 C Junior	Mr J W F Walton	Papakura	Aeroplane
EFG	Cessna 150G	Mr G H Snel	Rotorua	Aeroplane
EML	NZ Aerospace FU24-954	Wanganui Aero Work (2004) Ltd	Wanganui	Aeroplane
EOK	Cessna 172N	Mr B R Fowler	Auckland	Aeroplane
EQY	Piper PA-44-180T	David W & Margaret R Brown	Takanini	Aeroplane
FPQ	Micro Aviation B22 Bantam	H R & J A Keeble	Waikari	Microlight Class 2
GAJ	Grob G103A Twin II Acro	Nelson Lakes Gliding Club (Inc)	Nelson	Glider
GGG	Schempp-Hirth Cirrus	Mr C N Hunter	Waitarere Beach	Glider
GRM	Schempp-Hirth Discus-2c	R & D & R McCaw	Christchurch	Glider
GST	Siren PIK-30	Mr M J McKellow	DARFIELD	Power Glider
HBY	Hughes 369HS	Beaumont Station Limited	ROXBURGH	Helicopter
HEX	Aerospatiale AS 350BA	Reid Heslop Helicopters Limited	Wakefield	Helicopter
HFU	Robinson R22 Beta	Heliflite Pacific Limited	Papakura	Helicopter
HLL	Robinson R44	Minerva Trust	Auckland	Helicopter
HLW	Aerospatiale AS 350BA	Oceania Helicopters Tauranga Ltd	Mount Maunganui	Helicopter
HPS	Robinson R44	Mr D A Waghorn	Westland	Helicopter
HQP	MD helicopter 500N	Gisborne Helicopters Limited	Gisborne	Helicopter
HQS	Robinson R22 Beta	BGF Helicopter Services Ltd	Taupo	Helicopter
HRP	Hughes 369D	James Patrick Scott	Fox Glacier	Helicopter
HRZ	Robinson R22 Mariner	Reid Heslop Helicopters Limited	Wakefield	Helicopter
HSH	Hughes 369D	Mr L E Ferguson	Wanaka	Helicopter
HSJ	Robinson R44 II	Outback Helicopters Ltd	Dannevirke	Helicopter
HWR	Bell 206B	Mr R J Lane	Auckland	Helicopter
HXI	Robinson R44	Astral Helicopters Ltd	Rotorua	Helicopter
HXM	Robinson R44 II	D.P. Nyhon Holdings Limited	Wanaka	Helicopter
HXV	Hughes 269C	Heli Ag Limited	Havelock North	Helicopter
IAF	Robinson R22 Mariner	Little White Dog Limited	Blenheim	Helicopter
IGD	Robinson R22 Beta	Rick Lucas Helicopters Ltd	Palmerston North	Helicopter
IMO	Robinson R22 Beta	Astral Helicopters Ltd	Wellington	Helicopter
JCH	Aerochute Aerochute Dual	Mr C R Chalmers Guy Road	MOSGIEL	Microlight Class 2
JEQ	Rotec Panther 2 Plus	Mr S J Greer	Taupo	Microlight Class 2
JFI	Cessna 172N	E.M.T. Haulage Limited	MAUNGANUI	Aeroplane
JLG	Hughes Aust Light Wing GR-582	Mr N B Forrester	Waiau	Microlight Class 2
JPV	Carl Swanson Fokker DIV (Replica)	The Vintage Aviator Limited	Wellington	Amateur Built Aeroplane
JQX	Cobra Aviation Arrow Mark 2	Mr T Claughton	HASTINGS	Microlight Class 2
MAC	Evektor - Aertechnik Sportstar Plus	Canterbury Aero Club (Inc)	Christchurch	Microlight Class 2
MAL	Ultravia Pelican "Club" GS	Mr W B Pendray	Wellington	Microlight Class 2
MDF	Cessna 152	Nelson Aviation College Ltd	Motueka	Aeroplane
MOL	RANS S-6S Coyote II	Warren Baxter & Elizabeth Scott	Ashburton	Microlight Class 2
MYH	Cessna 208B	Air2there.com (2008) Limited	Paraparaumu	Aeroplane
MYS	Piper PA-31-350	Air2there.com (2008) Limited	Paraparaumu	Aeroplane
PRF	Cessna 172M	Hauraki Aero Club (Inc)	Thames	Aeroplane
RGG	AutoGyro Europe MT03 eagle	B I Watson	Hamilton	Microlight Class 2
RNX	Cessna 172N	Wakatipu Aero Club (Inc.)	Queenstown	Aeroplane
SAM	Micro Aviation Bantam B22J	Sport Aviation Corp. Limited	Hamilton	Microlight Class 2
SMB	Partenavia P 68C	Auckland Aero Club (Inc)	PAPAKURA	Aeroplane
TZR	Cessna 208	Sounds Air Travel and Tourism Ltd	Picton	Aeroplane
TZT	Gippsland GA8	Izard Pacific Aviation Ltd	Northland	Aeroplane
UPX	Piper PA-34-220T	Auckland Aero Club (Inc)	PAPAKURA	Aeroplane
WAR	North American Harvard 3*	Mr J W F Walton	Papakura	Aeroplane
WHW	Piper PA-31	Air2there.com (2008) Limited	Paraparaumu	Aeroplane
WIW	Piper PA-34-220T	Air2there.com (2008) Limited	Paraparaumu	Aeroplane
WLV	Beech 58	Taranaki Fuel and Lubricants Ltd	East Tamaki	Aeroplane
XYZ	Piper PA-34-200	Manawatu Districts Aero Club	HAMILTON	Aeroplane
YAC	Yakovlev Yak-52	Yak 52 Limited	Mount Maunganui	Aeroplane

DEPARTURES

EIG	Rotec Rally Sport	Mr R K Brodie	Temuka	Microlight Class 1 (w/d)
EYK	Skycraft Scout Mk.III	Mr R K Brodie	Temuka	Microlight Class 1 (w/d)
FDE	Goldwing Goldwing	Mr R K Brodie	Temuka	Microlight Class 1 (w/d)
FEV	Pterodactyl Ascender	Mr R K Brodie	Temuka	Microlight Class 1 (w/d)
FIV	Flying Microlight Mustang Mk.1	H R & J A Keeble	Waikari	Microlight Class 1 (w/d)
GDS	Schleicher K 7 Rhonadler	Mr B A Clarke	Oamaru	Glider (w/d)
HKM	Robinson R22 Beta	East Bay Helicopters Limited	Napier	Helicopter (w/d)
HOV	Robinson R44 II	Ms S Sydor	PAPAKURA	Helicopter (exp)
HQA	Robinson R44 II	Mr D Sumner	Kumeu	Helicopter (exp)
HZZ	Eurocopter AS 355 N	Skywork Helicopters Ltd	Warkworth	Helicopter (exp)
IHS	Agusta A119	Heli Solutions Limited	Tauranga	Helicopter (exp)
JHA	Pacific Aerospace 750XL	Pacific Aerospace Limited	Hamilton	Aeroplane (exp)
LGC	Britten-Norman BN.2A Mk.III-1	Great Barrier Airlines Limited	Manukau	Aeroplane (w/d)
MIB	PZL-Mielec PZL M18B	The Little Aeroplane Company Ltd		Aeroplane (w/d)
ZAI	Zivko Aeronautics Edge 540	Hawker Trust	Auckland	Aeroplane (exp)
XLG	Pacific Aerospace 750XL	Kairanga Aviation Ltd	Palmerston North	Aeroplane (exp)